



International Federation of Library Associations
and Institutions

Preservation and Conservation
Section

Chair: *Per Cullhed*
Senior Conservator and Director,
Cultural Heritage Library Group
Uppsala University Library
P.O. Box 510
SE-75120 UPPSALA
Sweden
per.cullhed@ub.uu.se

NEWSLETTER

Numero 27
Novembre 2009
ISSN 1028-3714

Rédacteurs en chef : Jeanne Drewes & Jocelyn Cuming, Information Coordinators ; Ingeborg Verheul, Information Coordinator adjointe

Table des matieres

Message du président.....	1
IFLA World Information Congress 2010.....	2
Archives municipales de Cologne	3
Si vous l'avez manqué	4
Dernieres nouvelles.....	6
Nouveaux membres	7
Section Préservation and Conservation	
Nouvelles de l'éditeur.....	8
Membres du comite permanent	9

Message du président



Per Cullhed
Président, IFLA Preservation
and Conservation Section
Per.cullhed@ub.uu.se

Le thème du congrès IFLA 2009 était « Les bibliothèques créent l'avenir : construire sur le patrimoine culturel ». Étant à Milan, nous étions constamment confrontés aux

fondements de ce thème. Le patrimoine culturel est abondant, et en Italie, la seconde moitié de la devise, « bâtir l'avenir », est une réalité. Les Italiens vivent avec leur patrimoine et au sein de leur patrimoine, et ainsi créent des futurs. Cependant, il est également évident que la préservation de ce patrimoine est un challenge. L'Italie est connue pour ses étés chauds, et cette année n'a pas fait exception. Nous étions soulagés de sentir pendant

les séances l'air climatisé du centre de conférences, et en même temps, de réaliser que celui-ci des effets bénéfiques pas uniquement sur les humains, mais est également indispensable pour ralentir la détérioration des collections de bibliothèques. Ainsi, des températures contrôlées permettent de prévenir l'invasion par les insectes. Ceci dépend cependant en grande partie d'une énergie à bon marché, ce que nous ne pouvons garantir à l'avenir. Un des sujets de conversations particulier parmi les congressistes fut les changements que connaîtront dans le futurs les bibliothécaires chargés de la conservation des collections.

2009 fut la première année d'existence d'un nouveau groupe d'intérêt spécial pourtant sur la stabilité environnementale et les bibliothèques (<http://www.ifla.org/en/environmental-sustainability-and-libraries>), hébergé par la section Préservation et conservation. Durant leur session d'une heure, Christel Duchemann a décrit la création d'une médiathèque à Médicourt dans le Pas-de-Calais, en France. La construction d'un nouveau centre était une chance unique d'aborder les questions environnementales et d'efficacité énergétique. Au cours des discussions, il apparut clairement que de nombreuses municipalités ont une bonne conscience des bénéfices des solutions à faible consommation énergétique, même en ces temps de restrictions budgétaires. Depuis l'automne 2008, avec la crise financière mondiale, des nombreuses coupes ont été faites dans les subventions de nombreuses bibliothèques nationales ou municipales, et l'une des lignes affectées est l'air conditionné dans les magasins. Les spécialistes de la conservation doivent avoir de la persuasion et des arguments concrets pour convaincre leurs financeurs du bénéfice du contrôle climatique dans les magasins. Cette question sera sans doute encore plus prégnante dans les années à venir, étant donné que le stockage à basse température

pourrait être une solution au traitement de masse du papier acide, qui ne peut être désacidifié pour des raisons budgétaires.

De telles conservations à basse température, jusqu'à 13°C, ne peuvent normalement pas être assumées sans climatisation. Et même si, comme dans le cas de la bibliothèque nationale de Norvège où une montagne froide sert de lieu de stockage, on devra utiliser une très grande quantité d'énergie pour maintenir le taux d'humidité à un niveau acceptable. L'énergie, l'environnement et la préservation sont étroitement liés. Soit le climat est trop chaud, trop sec, trop humide, trop ventilé, trop sujet inondation, etc. C'est le cas maintenant mais c'est aussi le futur des spécialistes de la conservation, et la responsabilité de la section Préservation et Conservation de l'IFLA est d'informer et de sensibiliser à cette question. La préservation et le développement durable a déjà été choisi comme thème pour la conférence de l'année prochaine, et nous avons conservé ce thème même après le changement de lieu de la conférence, de Brisbane vers Göteborg. Nous envisageons une session commune avec le programme PAC de l'IFLA.

A Milan, la section PAC s'est jointe à la section des livres rares et manuscrits pour un programme consacré aux collections patrimoniales dispersées. Plusieurs papiers intéressants furent présentés, et notre membre correspondant, Helen Shenton, de la British Library, a parlé de « Réunification virtuelle, préservation virtuelle, et conservation améliorée ». Ces présentations ont montré, entre autres choses, que la numérisation est un outil puissant pour la coopération entre pays partageant un même patrimoine culturel, tel le célèbre Codex Sinaiticus et des documents reliés via l'International Dunhuang Project. La coopération a inclut à la fois la conservation et la documentation, et le patrimoine culturel traité dans ces deux projets. L'une des conséquences fut l'émergence d'une « diplomatie culturelle », ainsi dénommée parce que la nature collaborative de ces initiatives bénéficia aux relations internationales. Il est utile de coucher cela sur le papier, car les multiples facettes des objets patrimoniaux doivent être valorisés et portés aux crédit des bibliothèques et des musées.

La post-conférence de la section à Rome fut organisée à l'Istituto Centrale per il Restauro e la Conservazione del Patrimonio Archivistico e Librario, abrégé en ICPAL. Avec plus d'une centaine de participants et deux jours de travail et de visites d'intéressantes bibliothèques, l'événement fut particulièrement réussi. La bibliothèque du Vatican

est très attachée à la modification de ses bâtiments, en y incluant le département de la conservation. Le Directeur, Monsignore Cdesare pasini, nous présenta les travaux en cours. PREM, l'organisation italienne pour la prévention et la réparation des désastres, fut sollicitée après le tremblement de terre à l'Aquila dans les Abruzzes, à l'est de Rome, en avril 2009. Amida Batori, directeur de l'ICPAL, a mit ce désastre en perspective avec son expérience personnelle de l'inondation de Florence en 1966.

La seconde journée inclua à la fois des musées et des présentations de fabricants de scanners, Treventus, Zeutschel et Kirtas. La discussion qui suivit souligna que, dans le monde de la numérisation, le changement est la norme. Ainsi par exemple, nous ne pouvons savoir avec sécurité quels formats de fichiers, TIFF, JPEG2000 ou DNG, etc. sont les meilleurs pour la conservation à long terme, mais nous savons qu'ils sont susceptibles de changer et que nous aurons à nous adapter. En ce qui concerne les robots-scanners, il peut être sage pour les bibliothèques de collaborer avec les développeurs de matériels et logiciels. Il était intéressant d'entendre la Bayerische Staatsbibliothek utiliser les robots pour environ 50% de leurs documents. Le reste doit être numérisé à la main, et tous les robots doivent être supervisés pendant l'opération.

L'année prochaine, le congrès IFLA sera à Goteborg et avec le changement de location, les procédures administratives ont dû être changées. Ainsi, les réunions satellites, qui se décident habituellement au printemps, seront décidées en décembre, ce qui réduira d'autant le temps de préparation. Cependant, la section prévoit d'organiser une réunion satellite à Uppsala, en Suède, sur le thème des nouvelles méthodes scientifiques pour la préservation et l'examen des collections de bibliothèques. Notre partenaire est de nouveau la section des livres rares et manuscrits. Dès que l'information sera disponible en décembre, nous pourrons vous donner davantage de détails et de faire un appel à communication, donc restez attentifs aux mises à jour !



Congrès IFLA
2010

**76^e Conférence et
Assemblée générale**
“Open access to knowledge – promoting
sustainable progress”

10-15 aout 2010, Goteborg, Suede

<http://www.ifla.org/en/ifla76>



Lieu de la catastrophe, 28 avril 2009

Archives municipales de Cologne

Nous avons tous appris la destruction tragique des archives municipales de Cologne en Allemagne ce printemps. J'ai participé au contingent néerlandais du Bouclier Bleu qui vint du 27 avril au 1er mai. L'appel du Bouclier Bleu me parvint grâce à la liste de diffusion Conservation Distribution, et je l'ai mentionné à mon directeur, Dr. Edward Papenfuse. Comme il connaissait mon intérêt et ma formation dans le management des désastres, il m'a demandé si je serai prête à y aller s'il pouvait financer mes frais de déplacement. Tout naturellement, j'ai dit oui ! Lorsque je suis arrivée à Cologne, je me suis rendu à mon hébergement. Ce lieu est placé sous la responsabilité de la ville de Cologne, qui l'utilise en cas d'urgence, et tous les repas et hébergements furent fournis gracieusement par la ville. J'ai rencontré le groupe du Bouclier Bleu venu des Pays-Bas, et vit qu'il était composé d'archivistes, bibliothécaires, conservateurs (de toutes sortes) et restaurateurs. Nous venions des Pays-Bas, France, Suisse, Brésil, Suède et des États-Unis. Nous étions

si nombreux que les plannings furent modifiés de deux quarts de 8 heures à trois quarts de 5 heures chaque jour.

Le bus venait nous prendre pour nous conduire à l'entrepôt provisoire où nous nous sommes enregistrés et où nous retirâmes nos combinaisons Tyvek, nos masques et nos gants. Les conservateurs furent emmenés à l'étage quand les autres restèrent au rez-de-chaussée. Les personnes non formées à la conservation furent mises au déchargement des matériels collectés sur le lieu de la catastrophe, à l'enregistrement des documents, et à leur mise dans de grandes caisses bleues. Je crois que des boîtes de zones spécifiques du site furent rassemblées et posées dans ces caisses bleues numérotées (comme vous le feriez sur un chantier de fouilles archéologiques). Les caisses bleues furent envoyées à l'étage chez les conservateurs.

Là-bas, elles furent déchargées sur des chariots à étages, avec leurs numéros bien en vue. Les matériaux de toute sorte furent posés sur les chariots : parchemin, photographies, feuillets de papier, livres, diapositives. Tout fut gardé ensemble, sur un ou deux chariots. Alors qu'aucun document humide trouvé dans les décombres ne devait être emmené à l'entrepôt, nous en trouvions parfois quelques uns. Les conservateurs devaient isoler chaque document humide sur d'autres chariots. Ceux-ci étaient ensuite transportés dans des chambres temporaires de séchage, où la température était élevée et l'humidité relative diminuée. Lorsque les chariots sortaient de la chambre de séchage, leurs contenus étaient proprement rangés dans des boîtes, le numéro du chariot reporté sur ces boîtes et celles-ci disposées en palettes.

Trois de mes quatre journées se déroulèrent ainsi. AU cours d'une journée, j'ai reconditionné de grands dessins et plans d'architectes. Je devais enlever les documents de leur dossier, les dépoussiérer, les remettre dans de nouveaux dossiers, et transférer l'information d'un dossier à l'autre.

A l'issue de notre semaine à Cologne, la Municipalité eut la gentillesse d'organiser une visite du centre ville ancien et de la cathédrale. C'était une expérience fascinante et très émouvante. Plus tard, j'ai lu que 85% des documents avaient été sauvés, et qu'ils étaient encore en train de fouiller le site pour trouver de nouveaux documents.

J'étais honorée d'être avec le groupe du Bouclier Bleu des Pays-Bas, et attend de pouvoir aider encore de quelque manière que ce soit.

Vicki Lee
Chef de la Conservation
Archives d'Etat du Maryland



Membres du Bouclier Bleu dépoussierant des documents de grand format

PS :

Six mois après l'effondrement dramatique du bâtiment de ses archives municipales, les documents de la ville de Cologne découvriront une nouvelle maison. Le conseil municipal annonça le 10 septembre qu'il prévoit de dépenser 97 millions d'euros pour un nouveau bâtiment adapté, qui hébergera aussi de nombreuses autres institutions culturelles.



Si vous l'avez manqué



Milan, avec son patrimoine historique très riche, est un formidable lieu pour tenir la conférence de l'IFLA. L'un des sommets fut la visite de la Biblioteca Ambrosiana, qui héberge également une galerie de peintures et sculptures italiennes. Le nom provient de St Ambroise, saint patron de Milan, et la bibliothèque fut fondée par le cardinal Frederico Borromeo en 1609, avec des centaines de manuscrits qu'il avait collecté dans toute l'Europe. Construite à l'emplacement de l'ancien forum romain, la bibliothèque occupe toujours le bâtiment

qui avait été construit pour elle à l'origine. Bien qu'elle a été sévèrement bombardée pendant la seconde guerre mondiale, et malgré les altérations des salles de lecture originales, elle garde l'atmosphère des premiers temps de son ouverture au public.

Il s'agissait dès le départ d'une bibliothèque publique (la première étant la Bodleian Library d'Oxford). Elle contient une extraordinaire variété de codex, grecs, romains, médiévaux, arabes et orientaux. Parmi ces trésors figure de Codex Atlanticus de Léonard de Vinci. Ce document a été numérisé et a été montré lors d'une exposition au Palazzo Marino.

C'est peut-être pour rester fidèle à leur tradition d'être une collection publique, que fut organisée spécialement organisée – et pour un soir seulement – pour l'IFLA au sein de la Galleria San'Emmanuelle, une présentation de l'ouvrage de Luca Pacioli *De Divina Proportione* comportant des illustrations de Léonard de Vinci. Située dans un lieu de passage très fréquenté, les touristes et le grand public montrèrent eux-aussi un grand intérêt. Le coffre de verre contenant l'oeuvre était gardée par des agents de sécurité de même que par des savants enthousiastes de la bibliothèque, discutant avec grand plaisir avec les gens au sujet du manuscrit ou de la bibliothèque. L'un des aspects intéressants de la bibliothèque ambrosienne est qu'elle dispose d'un collège de docteurs qui peuvent utiliser la bibliothèques pour le bien de leurs recherches.

Jocelyn Cuming
Camberwell College University of the Arts

Statistiques et évaluation

Une intéressante combinaison des sections Statistiques et évaluation, Technologies de l'information et Préservation et conservation donna lieu à une session durant le congrès.

La section Statistiques et évaluation se concentre sur l'établissement des statistiques, comme élément fondamental de l'information culturelle et pédagogique. La section voit le rôle très important que peuvent avoir les statistiques pour la défense des bibliothèques. Cela ne pourrait être nulle part plus vrai que dans le domaine de la conservation et dans le programme PAC de l'IFLA.

Mary Chute de l'Institute of Museum and Library Services souligna les résultats statistiques extraits

de l'American Heritage Health Index, qui montre l'impact de cette étude sur la prise de conscience du public. Les présentations d'Irmhild Schäfer, et Alison Walker et Julia Foster, étaient davantage centrées sur la valeur des statistiques au moment de formuler des stratégies de préservation spécifiques. Face aux millions de documents conservés par les bibliothèques, archives et musées, il doit y avoir un moyen d'évaluer la conservation des documents. Cette connaissance est vitale pour prendre les bonnes décisions.

Irmhild Schäfer de la Bayerische Staatsbibliothek de München illustra son propos avec de magnifiques images de quelques uns des trésors de la bibliothèque, qui contient plus de 10 millions d'objets dont 20 000 incunables (la plus grande collection au monde). Tout naturellement, les études de conditions de conservation faites à la BSB prennent en compte des questions telles que la signification et l'usage, au moment de définir une stratégie de préservation, de même que l'état de la reliure par exemple. Les études menées ont étudié les conditions climatiques qui seraient appropriées. I. Schäfer a également étudié certains documents en particulier, et comparé les coûts de conservation avec le coût de l'achat chez les libraires d'ancien. Elle souligna que la valeur commerciale du livre dépassait très largement les coûts de la conservation. C'était ici une perspective intéressante, car il existe un présupposé que le coût de la conservation dépasse le plus souvent celui du rachat. L'équipe de la BSB analyse encore les résultats, et essaient de résoudre les questions suivantes:

1. Offrons-nous tous les documents dans leur format original ?
2. La version numérique serait-il suffisante ?
3. Devons-nous faire des mesures, ou non ?
4. Devons-nous ranger les livres endommagés dans des boîtes pour empêcher des dégâts supplémentaires ?

Alison Walker a décrit dans son intervention deux outils statistiques permettant de réunir de l'information afin d'évaluer les besoins en préservation : l'enquête d'évaluation de la préservation du National Preservation Office, et l'enquête d'évaluation des risques encourus par les collections menée par Robert Waller au Musée canadien de la Nature. Cette intervention a résumé très utilement ces deux enquêtes. L'enquête d'évaluation de la préservation (largement connue sous le sigle PAS) est en cours au Royaume-Uni et en Irlande depuis 2001, dans plus de 200 bibliothèques, archives et musées. Elle a aidé à

dresser un état de situation au niveau national d'une façon très systématique, qui la rend peut-être plus utile que beaucoup d'enquêtes plus générales. Une découverte intéressante et encourageante est que les institutions qui utilisent l'enquête sont désireuses de la renouveler afin de mesurer l'impact des changements qu'elles ont conduits suite à cette enquête. Cela constitue certainement l'une des preuves les plus sûres de son efficacité. Dans le passé, une grande quantité d'enquêtes ont été réalisées mais on a prêté peu d'attention à la façon dont les données qu'elles ont fournies pouvaient être utilisées et interprétées.

L'enquête d'évaluation des risques conçue par Robert Waller, et bien connue des spécialistes de conservation grâce aux publications de Stephan Michalski de l'Institut canadien de conservation, est un outil extrêmement utile. Il vise à analyser les risques réels encourus par les collections, et se montre très efficace pour amener les professionnels des musées à une évaluation exacte des actions de conservation qu'ils doivent mener en priorité. Il était intéressant d'écouter Alison Walker résumer la façon dont il a été utilisé à la British Library. Le risque principal était, sans surprise, les manipulations physiques, le second était la dissociation, c'est-à-dire la séparation entre l'objet et les connaissances le concernant. Comme Alison Walker l'a souligné, la méthodologie de Waller permet des conclusions « solides » mais prend du temps et requiert un certain niveau de compétence en technologies de l'information et en préservation. Il faut noter que l'approche d'évaluation globale du risque est déjà très utile à employer pour les collections, même sans appliquer les formules statistiques de Waller.

Roswitha Poll a ensuite donné une vue d'ensemble du projet NUMERIC, dont le but est de mesurer les progrès de la numérisation du patrimoine culturel européen. Il s'agit d'un projet de la Communauté européenne, qui cherche à définir des règles empiriques pour mesurer les activités de numérisation, comptabiliser les ressources allouées aux projets numériques, évaluer les progrès actuellement en cours en Europe. Une part importante de l'étude a consisté à élaborer un glossaire étoffé des activités de numérisation. Cette intervention et les suivantes ont souligné que de nombreux dépôts d'archives et musées ne considèrent un document comme numérisé que s'il est décrit dans une notice informatisée.

Matthias Schulze a ensuite donné une description intéressante du projet allemand des Statistiques de

l'accès libre. Son but est de compléter les standards internationaux de comptabilisation de l'usage des fonds numérisés. Emmanuelle Bermès et Gildas Illien ont décrit avec maints graphiques le défi énorme que constitue l'archivage du web. Milena Dobrova a décrit le travail déjà bien connu réalisé dans le cadre du projet DISCmap, définir des priorités parmi les collections à numériser, et elle a observé que les besoins des usagers y jouaient un rôle majeur. La dernière intervention (Monika Hagedorn et Axel Ermert) a donné un aperçu de la façon dont les musées allemands rassemblent l'information statistique, particulièrement en ce qui concerne les tendances et les besoins de numérisation. Comme beaucoup d'autres intervenants, ils ont parlé des idées et des projets visant à une standardisation des statistiques rassemblées, afin d'être capables de récupérer plus efficacement l'information qu'il nous est nécessaire d'obtenir et d'interpréter.

Ces informations sont disponibles sur le site internet de l'IFLA.

Jocelyn Cuming
Camberwell College University of the Arts

Le nouveau nom du Bureau national de préservation (NPO) est **Centre de conseil de la British Library pour la Préservation**. Le changement de nom est la conséquence de l'intégration récente du NPO au département de sauvegarde des collections de la British Library, et il marque le début d'une nouvelle période de développement des services en préservation.

Le Centre de conseil pour la préservation bâtira sur les réalisations du NPO pendant ces 25 dernières années, et le succès du récent Centre de conservation de la British Library va mettre en lumière les activités de préservation et donner aux bibliothèques et dépôts d'archives de tous types et de toutes tailles davantage de possibilités pour se doter des compétences et connaissances nécessaires pour répondre aux défis que lancera le 21^e siècle à la protection des collections.

Par son offre de services en formation et conseils gratuits, et son système unique au monde d'enquête d'évaluation des besoins en préservation, le Centre de conseil en préservation apporte un appui concret dans les domaines touchant à l'organisation de la préservation, permettant de traiter les dangers majeurs qui menacent les collections des bibliothèques et archives du Royaume-Uni tels que les a identifiés le rapport rédigé en 2006 par le NPO, « Connaître les besoins ». Les activités du Centre

couvrent un large éventail de services, gratuits ou payants, parmi lesquels :

- des documents d'information gratuits, imprimés ou en ligne
- des cours de formation à la préservation
- des services d'enquête et d'évaluation
- des visites sur place
- un service de renseignements

Caroline Peach a été recrutée pour diriger le centre dans sa nouvelle forme. Encore récemment responsable par intérim d'ICON, l'Institut de Conservation, elle amène l'expérience du travail qu'elle a acquise aux archives municipales de Londres, dans les services de la Bibliothèque universitaire d'Oxford et à l'Office central des musées de Londres.

« Je me réjouis beaucoup de rejoindre le Centre de conseil en préservation de la British Library. J'ai l'intention de travailler avec les partenaires de ce secteur afin d'inciter les institutions de toutes tailles à participer à des activités de préservation. Je suis particulièrement heureuse de ce que nous serons bientôt en mesure de proposer un nouveau programme de formation en préservation grâce à la collaboration et au financement de la British Library et des bibliothèques de recherche du Royaume-Uni » a déclaré Caroline.

Helen Shenton, responsable de la conservation des collections à la British Library, a déclaré : « L'intégration du NPO à la British Library en tant que Centre de conseil sur la préservation est la marque d'un développement important de la conservation des collections à la British Library. Les événements organisés, les services proposés par le Centre de conseil sur la préservation complètent les programmes publics du Centre de conservation de la British Library, qui remportent un grand succès. Partager les connaissances afin de satisfaire les besoins en préservation, et développer des capacités d'action dans les secteurs Bibliothèques et Archives sont des éléments fondamentaux pour assurer dans le futur l'accessibilité des collections. Je me réjouis que le Centre de conseil en préservation soit en pointe sur ces sujets ».

Le Centre de conseil en préservation de la British Library va créer une revue d'information en ligne. Si vous souhaitez la recevoir, envoyez un mël à l'adresse blpac@bl.uk en écrivant le mot *suscribe* sur la ligne *subject*.



Dernières nouvelles

Les fichiers audio et de présentation de la 50^e préconférence annuelle RBMS/ACRL, « les mers du changement : naviguer dans les contextes culturels et institutionnels des collections spécialisées » sont désormais disponibles !
http://rbms.info/conferences/preconfdocs/2009/2009_docs.shtml

Cette année, RBMS – avec la généreuse assistance d'OCLC Recherche – a entrepris une expérience en fournissant des fichiers numériques audio des programmes à la préconférence de Charlottesville, en Virginie. Ces fichiers audio de présentation comprennent : le programme entier des interventions courtes, /Les Voies nouvelles et émergentes/ ; un des séminaires ; la plupart des interventions plénières ; et deux orateurs qui ont prononcé des discours particuliers de bienvenue, ou fait des remarques historiques. Les fichiers de présentation de certains séminaires sont également disponibles, de même que les fichiers en PDF du programme imprimé de la préconférence, et de la publication imprimée spéciale rédigée pour le 50^e anniversaire, concernant l'histoire de la préconférence. D'autres fichiers de présentation seront peut-être rajoutés ultérieurement.

Deborah J. Leslie
BMS Chair 2009-2010
djleslie@folger.edu



Nouveaux membres



Frédéric Blin est un nouveau membre de la section PAC pour les années 2009-2011 ; c'est également notre nouveau webmaster.

Il prit ses nouvelles fonctions de directeur de la conservation et du patrimoine à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (France) en septembre

2009. Auparavant, il était en poste au ministère français de l'enseignement supérieur, où il était chargé de divers dossiers concernant les bibliothèques universitaires : formation des usagers, relations internationales, numérisation.

Titulaire d'un Diplôme d'études approfondies en histoire contemporaine de l'université Paris-IV Sorbonne à Paris, et du diplôme d'archiviste-paléographe de l'Ecole nationale des Chartes à Paris, Frédéric travaille actuellement à une thèse de doctorat sur la restauration architecturale. Conservateur des bibliothèques depuis 2003, il est engagé au sein de l'IFLA depuis 2003, au départ comme traducteur pour l'IFLA-Express en français, comme étudiant, puis chaque année depuis 2005 comme délégué intéressé par les dossiers concernant les bibliothèques universitaires, la numérisation, la préservation et la conservation. Il a également contribué à deux ouvrages récemment publiés par l'IFLA, avec des chapitres sur la formation des usagers en France et les bibliothèques universitaires en Europe.

Frédéric est heureux d'être maintenant davantage encore engagé au sein d'une section de l'IFLA, et comme webmaster, entend promouvoir la visibilité de notre section au niveau international. Le nouveau site internet de l'IFLA permettra une contribution de chacun des membres de l'association. Frédéric encourage chaque membre de la section à lui soumettre des contributions pour notre page sur l'IFLANET. Vous pouvez le contacter à l'adresse : frederic.blin@bnu.fr. Rejoignez-le sur LinkedIn : www.linkedin.com/in/bfl50.



Danielle Mincio
Conservateur des
manuscrits, responsable
PAC
Bibliothèque Cantonale et
Universitaire de Lausanne
Unithèque
Tél. : +41 21 692 47 83
Fax: +41 21 692 48 45

Email Danielle.Mincio@bcu.unil.ch

Depuis 1989, Danielle travaille dans le domaine de la conservation et de la préservation du patrimoine documentaire. Elle a mis en place l'organisation de la préservation, tant au niveau du canton, de la bibliothèque universitaire de Lausanne qu'au sein du réseau des bibliothèques francophones suisses. Cette organisation favorise le partage des priorités en préservation et la lutte contre les sinistres. Depuis

2004, en tant que présidente de COSADOCA, le consortium de sauvetage des collections en cas de désastre, (<http://www.cosadoca.ch>), elle organise chaque année des séances d'exercices pratiques aux procédures et méthodes de sauvetage des collections.

En ce moment, Danielle travaille sur un projet global de gestion du risque, qui prend en compte l'identification des risques, leur réduction, le sauvetage, le remplacement des documents perdus.

Dans la perspective du réchauffement climatique, la sauvegarde de notre patrimoine culturel est devenue un sujet de plus en plus crucial – en mettant l'accent en particulier sur la réduction et l'anticipation des risques. En formant des experts, les régions peuvent, tant au niveau national que régional, prévenir, contrôler et réparer les sinistres. C'est dans ce but que Danielle souhaite développer la coopération avec d'autres organisations concernées, comme l'UNESCO, l'ICA, l'ICOM et l'ICOMOS.

En tant que secrétaire de la section PAC de l'IFLA, Danielle souhaite mettre l'accent sur ces activités, et d'autres, pour la section. La conservation et la préservation du patrimoine documentaire sont des éléments cruciaux pour la société de l'information dans laquelle nous vivons. Il est important que nous attirions l'attention de nos collègues et de nos institutions sur la fragilité de ces documents, et sur les outils et méthodes disponibles pour assurer leur futur.

Danielle souhaite développer avec le webmestre et les éditeurs de la lettre d'information des outils modernes de communication pour le travail de la section, par exemple des blogs thématiques.

Danielle a été membre du comité exécutif de l'IFLA de 2007 à 2009, appuyant activement les orientations stratégiques de l'organisation, notamment sur les thèmes de l'accès universel à l'information et de la diversité culturelle et linguistique. Impliquée depuis 2002 dans le Sommet mondial sur la société de l'information, Danielle poursuit son action dans ce domaine, et plaide pour un positionnement central des bibliothèques au sein de la société de l'information et du savoir.

Le rôle crucial des bibliothèques dans la diffusion de l'information doit être soutenu en développant l'alphabetisation, première étape pour l'accès à la société de l'information et des connaissances. Dans ce but, Danielle et d'autres membres des sections des bibliothèques publiques préparent un manifeste de l'IFLA destiné à être lu.

Dans les domaines du multilinguisme et du multiculturalisme, Danielle gère la base des *Success stories dans les bibliothèques*, ainsi que ses traductions en 4 langues (français, anglais, allemand, espagnol). La mise au point d'une version en russe va commencer bientôt.



Section Preservation et Conservation

Nouvelles de l'éditeur

Au début de l'été, j'avais lancé une enquête pour évaluer les centres d'intérêt des membres de la section. Les résultats me conduisent à penser que la Lettre d'information constitue un outil utile de diffusion de l'information, tandis que le site internet sert à l'information en continu et que l'envoi de mails permet une information occasionnelle sur des événements prochains. Avec la possibilité de créer de nouveaux outils de communication par internet, il est certain que l'échange d'informations va s'intensifier au sein de la section. Merci aux membres qui ont pris le temps de répondre à l'enquête.

Traductions

L'avez-vous remarqué ? Les numéros de janvier et juillet 2008 sont également disponibles en espagnol sur notre site.

<http://www.ifla.org/VII/s19/index.htm>

Seriez-vous volontaire pour traduire notre Lettre d'information ? Dans le passé, elle a été traduite en russe et en français. Si vous voulez proposer vos compétences, contactez les éditeurs.

Site web de la section P&C

<http://www.ifla.org/VII/s19/index.htm>

Membres du comité permanent

President

- *Per Cullhed*
Uppsala University Library (Sweden)
Second mandat: 2007-2011
per.cullhed@ub.uu.se

Secrétaire

- *Danielle Mincio*
Bibliothèque Cantonale et Universitaire Lausanne
Unithèque (Sweden)
Premier mandat: 2009-2013
danielle.mincio@bcu.unil.ch

Webmaster

- *Frederic Blin*
Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg
(France)
Premier mandat: 2009-2011
frederic.blin@bnu.fr

Information Coordinators

- *Jocelyn Cuming*
Camberwell College University of the Arts
(UK)
Premier mandat: 2007-2011
j.cuming@camberwell.arts.ac.uk
- *Jeanne Drewes*
Library of Congress (USA)
Premier mandat: 2007-2011
jdre@loc.gov

Information Coordinator Adjointe

- *Ingeborg Verheul*
IFLA Headquarters
Ingeborg.verheul@ifla.org

Membres du comité permanent

- *Akiko Okahashi*
National Diet Library
Premier mandat: 2009-2013
a-okahas@ndl.go.jp
- *Arthur Tennøe*
National Library of Norway
Second mandat: 2009-2013
arthur.tennoe@nb.no
- *Charlotte Ahlgren*
National Library of Sweden
Premier mandat: 2009-2013
charlotte.ahlgren@kb.se
- *Dianne van der Reyden*
Library of Congress (USA)
Second mandat: 2009-2013
dvan@loc.gov

- *Dineeva Oxana*
State Public Historical Library of Russia (GPIB)
Premier mandat: 2009-2013
rhist@shpl.ru
- *Douwe Drijfhout*
National Library of South Africa
Premier mandat: 2009-2013
douwe.drijfhout@nlsa.ac.za
- *François Lenell*
Bureau de Patrimoine
Premier mandat: 2009-2013
francois.lenell@culture.gouv.fr
- *Hongyan Chen*
National Library of China
Premier mandat: 2009-2013
chenhy@nlc.gov.cn
- *Irmhild Schäfer*
Bayerische Staatsbibliothek
(Germany)
Premier mandat: 2007-2011
irmhild.schaefer@bsb-muenchen.de
- *Kwi Bok Lee*
National Library of Korea
Second mandat: 2009-2013
kuibok@nl.go.kr
- *Lorea Elduayen Pereda*
Biblioteca Nacional (Spain)
Premier mandat: 2007-2011
mailto:elduayenmep@bne.es
- *Maria Constança Margarida De P.N.Da Costa Rosa*
Art Library, Calouste Gulbenkian Foundation
Premier mandat: 2009-2013
crosa@gulbenkian.pt
- *Ornella Foglieni*
Regione Lombardia (Italy)
Premier mandat: 2009-2013
ornella-foglieni@regione.lombardia.it

- *Philippe Vallas*
Bibliothèque nationale de France (France)
Premier mandat: 2007-2011
Philippe.vallas@bnf.fr
- *Tatiana Velikova*
National Library of Russia
(Russian Federation)
Premier mandat: 2007-2011
velikova@nlr.ru

Membres correspondants

- *Helen Shenton*
British Library (UK)
Helen.shenton@bl.uk

Un grand merci aux membres de la section qui ont achevé leur mandat, et tout particulièrement à Johanna Wellheiser qui fut éditrice de la Lettre d'information et secrétaire de la section.

- *Johanna Wellheiser*
Toronto Public Library (Canada)
jwellheiser@torontopubliclibrary.ca
- *Svetlana Artamonova*
Russian State Library (Russian Federation)
Premier mandat: 2005-2009
sartam@mail.ru
- *Lars Björk*
Royal Library (Sweden)
Premier mandat: 2005-2009
lars.bjork@kb.se
- *Michele Valerie Cloonan*
Simmons College (USA)
Premier mandat: 2005-2009
michele.cloonan@simmons.edu
- *Hans Jansen*
Koninklijke Bibliotheek (Netherlands)
Second mandat: 2005-2009
hans.jansen@kb.nl
- *Naoko Kobayashi*
Children's Services Division
International Library of Children's Literature
Branch of National Diet Library
Premier mandat: 2005-2009
knaoko@ndl.go.jp
- *Carla Q. Montori*
(USA) Premier mandat: 2005-2009
carlamontori@gmail.com
- *Su Pinhong*
National Library of China
Premier mandat: 2005-2009
suph@nlc.gov.cn
- *Heidi Törrönen*
Helsinki University Library (Finland)
Premier mandat: 2005-2009
heidi.torronen@helsinki.fi
- *Sarah Toulouse*
Bibliothèque de Rennes Métropole (France)
SecondTerm: 2005-2009
s.toulouse@leschampslibres.fr